

**UJEDINJENI
NARODI**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriju bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-06-90-A
Datum: 1. studenog 2011.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

Rješava: sudac Theodor Meron, predžalbeni sudac
Tajnik: g. John Hocking
Odluka od: 1. studenog 2011. godine

TUŽITELJ

protiv

**ANTE GOTOVINE
MLADENA MARKAČA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽITELJSTVA ZA DOPUŠTENJE DA ULOŽI
DODATNU REPLIKU KAKO BI ODOGOVORILO NA LAŽNE NAVODE U
MARKAČEVOJ REPLICI NA PODNESAK RESPONDENTA**

Tužiteljstvo

gđa Helen Brady, g. Douglas Stringer

Obrana Ante Gotovine

g. Gregory Kehoe, g. Luka Mišetić, g. Payam Akhavan i g. Guénaél Mettraux

Obrana Mladena Markača

g. Goran Mikuličić, g. Tomislav Kuzmanović, g. John Jones i g. Kai Ambos

JA, THEODOR MERON, sudac Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. (u daljnjem tekstu: Međunarodni sud) i predžalbeni sudac u ovom predmetu;¹

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu tužiteljstva za dopuštenje da podnese dodatnu repliku kako bi odgovorilo na lažne navode u Markačevoj replici na podnesak respondenta, i predložena dodatna replika", koji je tužiteljstvo podnijelo 14. listopada 2011. (dalje u tekstu: Zahtjev);²

IMAJUĆI U VIDU da tužiteljstvo traži dopuštenje da odgovori na "huškački jezik" i "neutemeljene zlonamjerne navode"³ upućene tužiteljstvu u Replici na podnesak respondenta, da tvrdi da bi ti navodi trebali biti odbačeni⁴ i da upućuje na to da su argumenti u suprotnosti s "duhom i slovom" postupaka i kodeksa ponašanja Međunarodnog suda;⁵

IMAJUĆI U VIDU "Markačev odgovor na 'Zahtjev tužiteljstva za dopuštenje da podnese dodatnu repliku kako bi odgovorilo na lažne navode u Markačevoj replici na podnesak respondenta'", koji je Mladen Markač (dalje u tekstu: Markač) podnio 19. listopada 2011. (dalje u tekstu: Odgovor), u kojem Markač tvrdi da je Zahtjev preuranjen i neutemeljen i da je Markačeva dužnost da skrene pozornost na lažno prikazivanje činjenica u podnescima tužiteljstva;⁶

IMAJUĆI U VIDU da, iako je energično branjenje svojstveno argumentaciji i protuargumentaciji u akuzatornim sudskim postupcima, Žalbeno vijeće od svih stranaka pred Međunarodnim sudom očekuje da održavaju visoke kriterije profesionalnog ponašanja;⁷

¹ Nalog o imenovanju predžalbenog suca, 30. svibnja 2011.

² V. i Javna redigirana Replika Mladena Markača na Podnesak respondenta, 6. listopada 2011. (dalje u tekstu: Replika na podnesak respondenta).

³ Zahtjev, par. 1, 3-4.

⁴ Zahtjev, par. 2, 10.

⁵ Zahtjev, par. 9. Vidi i Zahtjev, par. 5-8; Profesionalni kodeks branitelja koji postupaju pred Međunarodnim sudom, IT/125 Rev.3, 22. srpnja 2009. (dalje u tekstu: Profesionalni kodeks).

⁶ Odgovor, par. 2-9.

⁷ Usp. Profesionalni kodeks; Uredba tužitelja br. 2, Standardi profesionalnog ponašanja zastupnika tužiteljstva, 14. rujna 1999.; *Uputstvo o proceduri za pregled pismenih podnesaka opscenog ili na bilo koji način uvredljivog sadržaja*, IT/240, 14. studenog 2005.; *Emmanuel Ndindabahizi protiv tužitelja*, predmet br. ICTR-01-71-A, Presuda, 16. siječnja 2007., opaska 231.

Osim toga, **IMAJUĆI U VIDU** da neutemeljeni podnesci utječu na obavezu Međunarodnog suda da osigura ekspeditivnost postupaka koji se pred njim vode;⁸

UZIMAJUĆI U OBZIR da ni Pravilnik o postupku i dokazima, kao ni praksa Međunarodnog suda ne daju pravo nekoj stranci da odgovori na repliku, ali joj se može dati dopuštenje da dostavi dodatnu repliku ako replika pokreće neko novo pitanje;⁹

UZIMAJUĆI U OBZIR da Replika na podnesak respondenta ne pokreće nikakve nove materijalne argumente;

ZAKLJUČUJUĆI da Replika na podnesak respondenta ne opravdava Dodatnu repliku;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,

ODBIJAM Zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se engleski tekst smatra mjerodavnim.

Dana 1. studenog 2011.
U Den Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudac Theodor Meron,
predžalbeni sudac

[pečat Međunarodnog suda]

⁸ V. Statut Međunarodnog suda, član 20.

⁹ V. *Tužitelj protiv Ljuba Boškskog i Johana Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-A, Odluka po Zahtjevu Johana Tarčulovskog za dopuštenje da iznese žalbene argumente redosljedom koji se razlikuje od onog navedenog u Najavi žalbe, da izmijeni Najavu žalbe i da podnese dodatnu repliku, i po Zahtjevu tužiteljstva da se zahtjev odbaci, 26. mart 2009., par. 15; *Tužilac protiv Mlade Radića*, predmet br. IT-98-30/1-R.1. Odluka po Zahtjevu tužilaštva za dozvolu da podnese protivrepliku na repliku odbrane u vezi sa zahtjevom Mlade Radića za preispitivanje, 9. svibnja 2006., str. 3.